

## IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

### READ AND SAVE THESE SAFETY INSTRUCTIONS BEFORE USING THIS FAN

When using electrical appliances, basic precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock, and injury to persons, including the following:

1. Use this fan only as described in this manual. Other use not recommended as it may cause fire, electric shock or injury to persons.
2. This product is intended for household use **ONLY** and not for commercial, industrial or outdoor use.
3. To protect against electric shock, do not place fan in window, immerse unit, plug or cord in water or spray with liquids.
4. This appliance has a polarized plug (one blade is wider than the other). To reduce the risk of shock, this plug is intended to fit only one way in a polarized outlet. If the plug does not fit fully in the outlet, reverse the plug. If it still does not fit, contact a qualified electrician. **DO NOT** attempt to defeat this safety feature.

## TOWER FAN

EFY-041 Series, EFY-045 Series  
EFY-047 Series, HY-041 Series  
HY-047 Series, HY-048 Series

5. Close supervision is necessary when any appliance is used by or near children.
6. Turn the fan **OFF** and unplug the fan from the outlet when not in use, when moving the fan from one location to another and before cleaning.
7. To disconnect the fan, first turn the unit **OFF**, grip the plug and pull it from the wall outlet. Never pull the plug by the cord.
8. Do not operate the fan in the presence of explosive and/or flammable fumes.
9. Do not place the fan or any parts near an open flame, cooking or other heating appliance.
10. Do not operate the fan with a damaged cord or plug or if the product malfunctions, is dropped or damaged in any manner (see warranty).
11. Avoid contact with moving fan parts.
12. The use of attachments not recommended by the manufacturer may be hazardous.
13. Place the fan on a dry level surface.
14. Do not hang or mount fan on a wall or ceiling.
15. Do not operate if the fan housing is damaged.
16. A loose fit between the AC outlet (receptacle) and plug may cause overheating and a distortion of the plug. Contact a qualified electrician to replace loose or worn outlet.

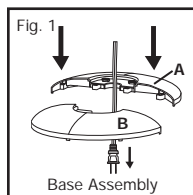
**WARNING: To Reduce The Risk of Fire or Electric Shock, Do Not Use This Fan With Any Solid-State Speed Control Device.**

## ASSEMBLY INSTRUCTIONS



### ASSEMBLY INSTRUCTIONS FOR LOW FAN HEIGHT OPTION

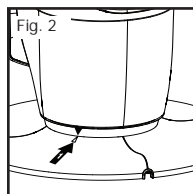
#### A. Base Assembly

- Align the two portions of the circular base and snap together by gently pushing the 4 round extrusions (Fig. 1, Item A) into the adjacent circles of the connecting piece. (Fig. 1, Item B)
- Place the power cord through the center of the 2 halves of the base assembly.



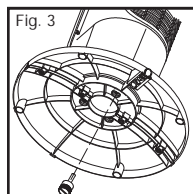
#### B. Securing the Tower Fan to the Base

- Carefully turn the fan on its side.
- Pull any slack out of the power cord. Align the base arrow marked as  with the tower fan arrow marked as . Rotate the base clockwise to lock the tower fan in place. (Fig. 2)
- Secure the base assembly to the tower fan by inserting and tightening the thumb screw to the bottom of the base. (Fig. 3)



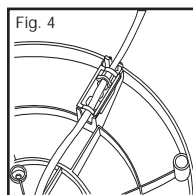
#### C. Securing the Cord to the Base

- With the fan on its side, locate the cord holding bracket on the bottom of the base.
- Gently pull any slack out of the power cord, place the power cord securely in the power cord holding bracket and secure the power cord bracket over the power cord. (Fig. 4)
- Return the tower fan to its upright position.



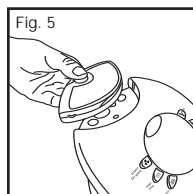
**Note:** Do not operate the tower fan unless it is in its proper, upright position.

**Note:** Only one thumb screw is needed for the low height option. Do not discard the additional screws as they will be needed for Tall Height Option



#### D. Placing the Remote Control in the Storage Area

- Locate the remote control that has been provided with the tower fan. **Make sure that the remote control is not thrown out with the packing materials.**
- Install batteries into the remote control battery compartment (see *Battery Installation/Replacement Instructions*).
- Place the remote control in the recessed remote holder located on the top of the fan. (Fig. 5)

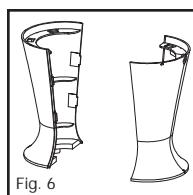


### ASSEMBLY INSTRUCTIONS FOR TALL FAN HEIGHT OPTION (Using pedestal height extender)

**NOTE:** Product is most stable when pedestal extender is not used.

#### A. Pedestal Assembly

- Line up the left and right pedestal assembly and firmly snap together. (Fig. 6).



Pedestal Assembly

## B. Base Assembly

- Align the two portions of the circular base and snap together by gently pushing the 4 round extrusions (Fig. 7, Item A) into the adjacent circles of the connecting piece (Fig. 7, Item B)

## C. Securing the Pedestal to the Base

- Line up the arrow marked as ↓ on the pedestal with the arrow marked as ↑ on the base. (Fig. 8) Align the 3 round extrusions with the 3 holes in the base.
- Secure the base assembly to the pedestal by inserting and tightening the 3 thumb screws in the 3 holes located on the bottom of the base. (Fig. 9)

## D. Securing the Tower Fan to the Pedestal

- Carefully turn the fan on its side. Place the power cord through the center of the pedestal and base assembly.
- Align the pedestal arrow marked as ↑ with the tower fan arrow marked as ▼. Firmly hold the base steady and rotate the pedestal assembly clockwise to lock the tower fan in place. (Fig. 10)
- Secure the pedestal to the tower fan by inserting and tightening 1 thumb screw in the opening located near the top rear of the pedestal assembly. (Fig. 11)

## E. Securing the Cord to the Base

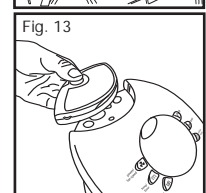
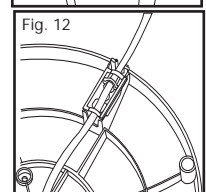
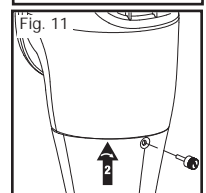
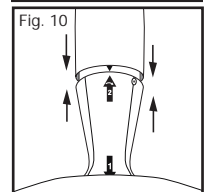
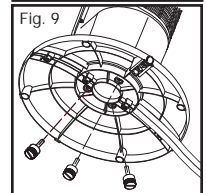
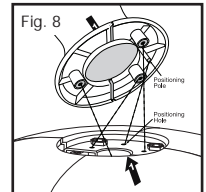
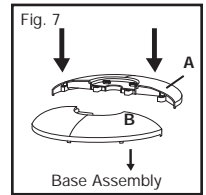
- With the fan still on its side, locate the cord holding bracket on the bottom of the base.
- Gently pull any slack out of the power cord, place the power cord securely in the holding bracket and secure the power cord bracket over the power cord. (Fig. 12)
- Return the tower fan to its upright position.

**Note:** Do not operate the tower fan unless it is in its proper, upright position.

**Note:** Only one thumb screw is needed for the low height option. Do not discard the additional screws as they will be needed for Tall Height Option

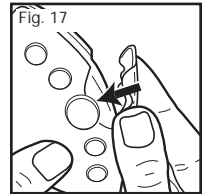
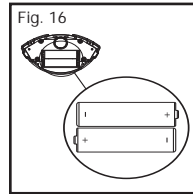
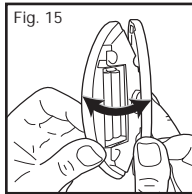
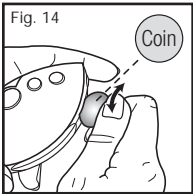
## F. Placing the Remote Control in the Storage Area

- Locate the remote control that has been provided with the tower fan. **Make sure that the remote control is not thrown out with the packing materials.**
- Install batteries into the remote control battery compartment (see *Battery Installation/Replacement Instructions*).
- Place the remote control in the recessed remote holder located on the top of the fan. (Fig. 13)



## BATTERY INSTALLATION/REPLACEMENT INSTRUCTIONS

- A. Separate the front and rear housing by inserting a small coin into the two recessed slots located on the bottom of the remote (Fig 14). Twist the coin until the housings separate. Pull the remote open, separating the halves (Fig. 15). This will automatically force the lens cover to dislodge.
- B. Insert 2 AAA batteries into the remote following the directional guides in the recessed slots (Fig. 16).
- C. Snap the remote together by lining up the front and back and firmly pressing together.



**NOTE:** DO NOT MIX OLD AND NEW BATTERIES. DO NOT MIX ALKALINE, STANDARD (CARBON-ZINC) OR RECHARGEABLE (NICKEL-CADMIUM) BATTERIES.

## EFY-041 SERIES AND HY-041 SERIES FAN OPERATION

### On/Off

To turn fan on, press the **Power button** (⏻) located on the center of the control panel.

### Speed Control

The fan will automatically start on the High speed setting (🌀) when initially turned on. To adjust the speed up or down, press the **Fan Speed button** once for Low speed (🌀), and twice for Medium speed (🌀).

Pressing the **Fan Speed button** a third time will return the fan to High speed operation.

**Note:** When the fan is turned off and restarted using the Power button, it will operate in the same speed setting that it was last set to. If unplugged, the fan will reset to start on High speed when turned on again.

### Breeze Mode

**A.** Press the **Breeze Mode button** (≡) once to operate Breeze Mode in the low breeze setting (≡). The low breeze mode operates in accordance with the chosen speed setting of the fan as follows:

- High Fan Speed: Breeze Mode will alternate between the high and medium speed settings
- Medium Fan Speed: Breeze Mode will alternate between the medium and low speed settings
- Low Fan Speed: Breeze Mode will alternate between the low and off setting

**B.** Press the **Breeze Mode button** a second time to operate the fan in high Breeze Mode (≡). This will operate the fan in a random high/medium/low pattern regardless of the speed setting.

**C.** Press the **Breeze Mode button** a third time to turn the Breeze Mode off.

### Oscillation

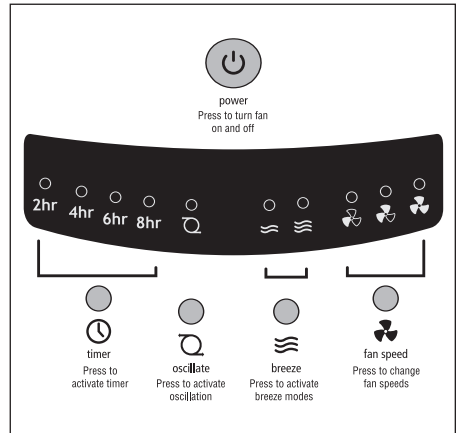
To activate the Oscillation feature, press the **Oscillation button** (🌀) once. Press the **Oscillation button** again to turn the Oscillation feature off.

### Timer

The Timer can be set in two hour increments. Choose from 2, 4, 6, or 8 hour settings by performing the following function:

- 2 hours: Press the **Timer button** (🕒) once.
- 4 hours: Press the **Timer button** twice.
- 6 hours: Press the **Timer button** a third time.
- 8 hours: Press the **Timer button** a fourth time.

Press the **Timer button** a fifth time to turn the Timer feature off.



## EFY-041 SERIES AND HY-041 SERIES REMOTE CONTROL OPERATION

**Note:** The Remote Control functions the same as the control panel on the fan.

### On/Off:

Press the Power button (⏻) once to turn the fan on. Press the Power button a second time to turn the fan off.

### Speed Control

The fan will automatically start on the High speed setting when initially turned on. To adjust the speed up or down, press the **Fan Speed**

**button** once for Low speed, and twice for Medium speed. Pressing the **Fan Speed button** a third time will return the fan to High speed operation.

**Note:** When the fan is turned off and restarted using the Power button, it will operate in the same speed setting that it was last set to. If unplugged, the fan will reset to start on High speed when turned on again.

### Breeze Mode

A. Press the **Breeze Mode button** (≡) once to operate Breeze Mode in the low breeze setting. The low breeze mode operates in accordance with the chosen speed setting of the fan as follows:

- High Fan Speed: Breeze Mode will alternate between the high and medium speed settings
- Medium Fan Speed: Breeze Mode will alternate between the medium and low speed settings
- Low Fan Speed: Breeze Mode will alternate between the low and off setting

B. Press the **Breeze Mode button** a second time to operate the fan in high Breeze Mode. This will operate the fan in a random high/medium/low pattern regardless of the speed setting.

C. Press the **Breeze Mode button** a third time to turn the Breeze Mode off.

### Oscillation

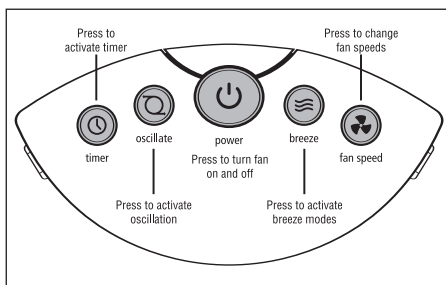
To activate the Oscillation feature, press the **Oscillation button** (⌂) once. Press the **Oscillation button** again to turn the Oscillation feature off.

### Timer Function

The Timer can be set in two hour increments. Choose from 2, 4, 6, or 8 hour settings by performing the following function:

- 2 hours: Press the **Timer button** (⌚) once.
- 4 hours: Press the **Timer button** twice.
- 6 hours: Press the **Timer button** a third time.
- 8 hours: Press the **Timer button** a fourth time.

Press the **Timer button** a fifth time to turn the Timer feature off.



## EFY-041 SERIES AND HY-041 SERIES REMOTE CONTROL OPERATION (cont'd)

### Flashlight Feature:

Press and hold the **Flashlight button** (☾) located on the back of the remote control to activate the Flashlight.

**Note:** Only one bulb will activate when using the flashlight feature. The **Remote Control** has only one light. The second bulb is the **Remote Transmitter**.

### Remote Control Storage

The remote control may be stored in the recessed area located behind the controls when it is not in use.

## EFY-045, EFY-047 SERIES, HY-047 AND HY-048 SERIES FAN OPERATION

### Power and Speed Mode

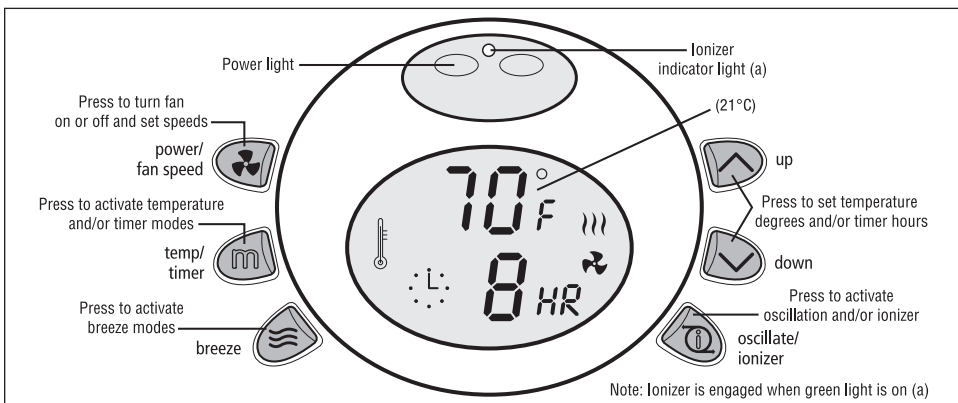
- A. Press the **Power button** (☼) once: Fan will activate and run on High speed (|||)
- B. Press the **Power button** twice: Fan will change to Medium speed (| |)
- C. Press the **Power button** a third time: Fan will run at Low speed (|)
- D. Press the **Power button** a fourth time: Fan will turn off

**Note:** The fan will run continuously on high speed when initially activated. The temperature displayed will be the current ambient temperature.

### Timer and Temperature Mode

- A. Pressing the **Mode button** (☼) once will activate the Temperature Mode. The thermometer icon (☼) will display and blink on the LCD screen and the desired room temperature will be displayed. The default temperature setting is 74°F (23°C). To change the temperature setting, press the **Up and Down buttons** (▲ ▼). The fan may be programmed in two degree increments between 60°F (16°C) and 90°F (32°C). The temperature will set within 5 seconds of the last time the Up and Down buttons are pressed. The thermometer icon will stop flashing and the current room temperature will once again be displayed. The fan will automatically turn off when the selected temperature is reached. If the room temperature exceeds the selected temperature setting, the fan will turn on.
- B. Press the **Mode button** a second time to activate the Timer Mode. The clock icon (⌚) will display and blink on the LCD screen.

**Note:** The temperature set mode will automatically disengage once the Timer Mode is activated. The LCD screen will display a default timer setting of 10 hours. To set the timer, use the **Up and Down buttons** to set the timer off function between 1 and 12 hours in 1 hour increments.




The timer will set itself within 5 seconds of the last time the Up and Down buttons are pressed. The timer icon will stop flashing. The current room temperature will once again be displayed along with the chosen timer hour setting followed by "HR". When time runs out the fan will turn off.

- C. Press the **Mode button** a third time to activate the combined Temperature/Timer Mode. In this mode your fan will operate based on the temperature and timer settings set previously in A and B. If you have not set one of your modes, you may press the **Temp/Timer Mode button** a fourth time to start over and follow instructions A and B.
- D. Press the **Mode button** a fourth time to disengage the Temperature/Timer modes and return to the continuous run mode.


**Note:** When operating in either mode, the temperature or timer can be adjusted by pressing the **Up or Down buttons**. The appropriate icon will blink for 5 seconds after the last adjustment is made. When operating in the Temperature/Timer combination mode, no changes can be made to the previous settings. To change the temperature or timer settings for the combination mode, you must go back through the temperature and timer set modes and then enter the combination mode.

### **Oscillation and Ionizer Mode**



The fan may be operated in Oscillation or Ionizer mode independently or may be operated using both features simultaneously.

- A. Press the **Oscillation/Ionization button** () once to activate oscillation
- B. Press the **Oscillation/Ionization button** twice to activate ionization in addition to oscillation
- C. Press the **Oscillation/Ionization button** a third time to operate the ionizer and turn the oscillation fan off
- D. Press the **Oscillation/Ionization button** a fourth time to turn the ionizer off.

### **Breeze Mode**

- A. Press the **Breeze Mode button** () once to operate Breeze Mode in the low breeze setting. The low breeze mode operates in accordance with the chosen speed setting of the fan as follows:
  - High Fan Speed: Breeze Mode will alternate between the high and medium speed settings
  - Medium Fan Speed: Breeze Mode will alternate between the medium and low speed settings
  - Low Fan Speed: Breeze Mode will alternate between the low and off setting
- B. Press the **Breeze Mode button** a second time to operate the fan in high Breeze Mode. This will operate the fan in a random high/medium/low pattern regardless of the speed setting.
- C. Press the **Breeze Mode button** a third time to turn the Breeze Mode off.

### **°F to °C Display Change**

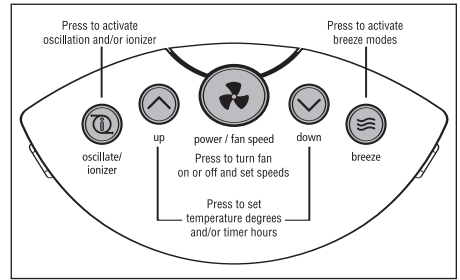
This is done by simultaneously pressing and holding the **Up and Down buttons** ( ) for 2 seconds.

**Note:** The EFY-045, EFY-047, HY-047 and HY-048 Series are not air purifiers. These fans are equipped with an ionizer feature which helps freshen the air with negative ions creating a crisp, natural sensation. These units do not make any claims regarding air cleaning or purification and should not be expected to perform as such. If you have allergy or asthma symptoms that could be triggered by the presence of an ionizer, an alternate product would be advisable.



## Power and Fan Speed Mode

- A. Press the **Power button** (☼) once: Fan will activate and run on High speed (||||)
- B. Press the **Power button** twice: Fan will change to Medium speed (|||)
- C. Press the **Power button** a third time: Fan will run at Low speed (|)
- D. Press the **Power button** a fourth time: Fan will turn off



**Note:** The fan will run continuously on high speed when initially activated. The temperature displayed will be the current ambient temperature.

## Up and Down Buttons

When the fan is operating in Temperature or Timer Mode, press the **Up** or **Down** buttons (^ v) on the remote control to change the temperature or timer settings.

**Note:** The Temperature and Timer, or the combined Temperature/Timer mode cannot be entered by using the remote control.

## Oscillation and Ionizer Mode

The fan may be operated in Oscillation or Ionizer mode independently or may be operated using both features simultaneously.

- A. Press the **Oscillation/Ionization button** (⌚) once to activate oscillation
- B. Press the **Oscillation/Ionization button** twice to activate ionization in addition to oscillation
- C. Press the **Oscillation/Ionization button** a third time to operate the ionizer and turn the oscillation off
- D. Press the **Oscillation/Ionization button** a fourth time to turn the ionizer off.

**Note:** The Ionizer is activated when the green light on the receiver is on.

## Breeze Mode

- A. Press the **Breeze Mode button** (≡) once to operate Breeze Mode in the low breeze setting (≡). The low breeze mode operates in accordance with the chosen speed setting of the fan as follows:
  - High Fan Speed: Breeze Mode will alternate between the high and medium speed settings
  - Medium Fan Speed: Breeze Mode will alternate between the medium and low speed settings
  - Low Fan Speed: Breeze Mode will alternate between low and off setting
- B. Press the **Breeze Mode button** a second time to operate the fan in high Breeze setting (≡). This will operate the fan in a random high/medium/low pattern regardless of the speed setting.
- C. Press the **Breeze Mode button** a third time to turn the Breeze Mode off.

### Flashlight Feature:

**Note:** Only one bulb will activate when using the flashlight feature. The **Remote Control** has only one light. The second bulb is the **Remote Transmitter**.

Press and hold the **Flashlight button** (☺) located on the back of the remote control to activate the Flashlight.

### Remote Control Storage

The remote control may be stored in the recessed area located behind the bezel controls when it is not in use.

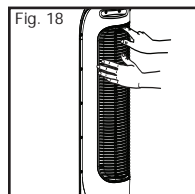
## CLEANING AND STORAGE EFY-041, HY-041, EFY-047, HY-047 AND HY-048 SERIES

### A. CLEANING THE FILTER

**Note:** The filter feature is only available on the EFY-041 Series, EFY-047 Series, HY-041 Series, HY-047 Series, and HY-048 Series. The EFY-045 Series does not have this feature.

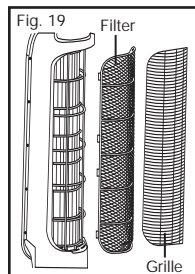
The filter is located behind the rear grille of the fan. To clean the filter:

- Be sure the fan is turned off and the power cord is unplugged from the outlet.
- Gently unsnap the rear grille from the fan (Fig. 18) and remove the filter.
- Run the filter under **cool** water to remove the accumulation of particles.
- Once filter has been cleaned let it dry **completely** before placing back in fan. Do not wring, bend or pull on the filter as this may cause damage.
- Once the filter is **completely** dry, replace the filter and firmly snap rear grille cover back in place.



### B. CLEANING THE FAN

- Ensure the fan is turned off and unplugged.
- Use only a soft cloth to gently wipe the outer surfaces of the fan clean.
- To clean between the grilles and fan blade area, we recommend using a pipe cleaner, flexible dustwand, vacuum cleaner or compressed air to gently remove the dust.
- To clean the rear grille use a soft dry cloth. Once the rear grille is clean replace filter and rear grille before operating. (Fig. 19) This fan is equipped with a safety "OFF" switch to prevent the fan from operating if the rear grille is removed or not properly assembled.
- DO NOT immerse the fan in water and never allow water to drip into the motor housing.
- DO NOT use gasoline, paint thinner or other chemicals to clean the fan.
- For storage, you may leave the fan assembled and covered to protect it from dust. Store the fan in a cool, dry place.



## CLEANING AND STORAGE EFY-045 SERIES

- Be sure the fan is turned off and the power cord is unplugged from the outlet.
- Use only a soft, damp cloth to gently wipe the outer surfaces of the fan clean.
- To clean between the grilles, we recommend using a pipe cleaner, flexible dustwand, vacuum cleaner or compressed air to gently remove the dust.
- DO NOT immerse the fan in water and never allow water to drip into the motor housing.
- DO NOT use gasoline, paint thinner or other chemicals to clean the fan.
- For storage, you may leave the fan assembled and covered to protect it from dust. Store the fan in a cool, dry place.

## CONSUMER RELATIONS

Mail questions or comments to:

Kaz, Inc. • Consumer Relations Dept. • 250 Turnpike Road, Southborough, MA 01772

**Please be sure to specify a model number.**

Call us toll-free at: 1-800-477-0457 E-mail: [consumerrelations@kaz.com](mailto:consumerrelations@kaz.com)

Or visit our website at: [www.kaz.com](http://www.kaz.com)

**NOTE: IF YOU EXPERIENCE A PROBLEM, PLEASE CONTACT CONSUMER RELATIONS FIRST OR SEE YOUR WARRANTY. DO NOT RETURN TO THE ORIGINAL PLACE OF PURCHASE. DO NOT ATTEMPT TO OPEN THE MOTOR HOUSING YOURSELF, DOING SO MAY VOID YOUR WARRANTY AND CAUSE DAMAGE TO THE FAN OR PERSONAL INJURY.**

## 5 YEAR LIMITED WARRANTY

**You should first read all instructions before attempting to use this product.**

A. This 5 year limited warranty applies to repair or replacement of product found to be defective in material or workmanship. This warranty does not apply to damage resulting from commercial, abusive, unreasonable use or supplemental damage. Defects that are the result of normal wear and tear will not be considered manufacturing defects under this warranty. **KAZ IS NOT LIABLE FOR INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES OF ANY NATURE. ANY IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ON THIS PRODUCT IS LIMITED IN DURATION TO THE DURATION OF THIS WARRANTY.** Some jurisdictions do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages or limitations on how long an implied warranty lasts, so the above limitations or exclusions may not apply to you. This warranty gives you specific legal rights, and you also may have other rights which vary from jurisdiction to jurisdiction. This warranty applies only to the original purchaser of this product from the original date of purchase.

B. At its option, Kaz will repair or replace this product if it is found to be defective in material or workmanship. Defective product should be returned to the place of purchase in accordance with store policy. Thereafter, while within the warranty period defective product may be returned to Kaz.

- C. This warranty does not cover damage resulting from any unauthorized attempts to repair or from any use not in accordance with the instruction manual.
- D. Return defective product to Kaz, Incorporated with a brief description of the problem. Include proof of purchase and a \$10 US/\$15.50 CAN check or money order for handling, return packing and shipping charges. Please include your name, address and a daytime phone number. You must prepay shipping charges. Send to:

### In U.S.A.:

Kaz, Incorporated  
Attn: Returns Department  
4755 Southpoint Drive  
Memphis, TN 38118  
USA

### In Canada:

Kaz, Incorporated  
Attn: Returns Department  
510 Bronte Street South  
Milton, ON L9T 2X6  
Canada



## IMPORTANTES INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

### LIRE ET CONSERVER CES INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ AVANT D'UTILISER LE VENTILATEUR

L'utilisation d'appareils électriques nécessite des précautions élémentaires afin de réduire les risques d'incendie, de choc électrique ou de blessures. Parmi les précautions à observer, on compte les suivantes :

1. Utiliser uniquement ce ventilateur conformément aux directives contenues dans le présent guide d'utilisation. Tout autre usage non recommandé pourrait être cause d'incendie, de choc électrique ou de blessures.
2. Ce produit est conçu pour un usage domestique **UNIQUEMENT**, et non pour une utilisation commerciale, industrielle ou en plein air.
3. Afin de prévenir les chocs électriques, éviter de placer le ventilateur dans une fenêtre, d'immerger l'appareil, son cordon d'alimentation ou sa fiche dans l'eau ou de vaporiser du liquide sur l'appareil.
4. Ce produit est équipé d'une fiche polarisée (fiche dont l'une des lames est plus large que l'autre). Afin de réduire le risque de choc électrique, cette fiche ne peut être insérée que d'une seule manière dans une prise de courant polarisée. Si la fiche ne pénètre pas complètement dans la prise, tourner la fiche. Si la fiche ne s'insère toujours pas dans la prise, communiquer avec un électricien. **ÉVITER** de contourner le dispositif de sécurité que constitue la fiche polarisée.

## VENTILATEUR-TOUR

Série EFY-041, Série EFY-045,  
Série EFY-047, Série HY-041,  
Série HY-047, Série HY-048

5. Une étroite surveillance est recommandée lorsque tout appareil est utilisé en présence d'un enfant ou par un enfant.
6. Régler le ventilateur à la position **OFF** et le débrancher quand il ne sert pas ou avant de le déplacer ou de le nettoyer.
7. Pour débrancher le ventilateur, régler d'abord la commande à la position **OFF**, saisir la fiche et la tirer pour la sortir de la prise de courant. Ne jamais tirer sur le cordon d'alimentation.
8. Éviter de faire fonctionner l'appareil en présence de vapeurs explosives ou inflammables.
9. Éviter de placer le ventilateur ou des pièces du ventilateur à proximité d'une flamme ou d'un appareil de cuisson ou de chauffage.
10. Éviter d'utiliser le ventilateur si la fiche ou le cordon d'alimentation est endommagé. Éviter également d'utiliser l'appareil si celui-ci a montré des signes de mauvais fonctionnement, si on l'a laissé tomber ou s'il a été endommagé de quelque façon que ce soit (consulter la garantie).
11. Éviter tout contact avec les pièces mobiles du ventilateur.
12. L'utilisation d'accessoires non recommandés par le fabricant peut représenter un danger.
13. Placer l'appareil sur une surface sèche et bien horizontale.
14. Éviter de suspendre ou de fixer le ventilateur au mur ou au plafond.
15. Éviter de faire fonctionner le ventilateur si son boîtier est endommagé.
16. Une connexion trop lâche entre la fiche et la prise de courant c.a. peut entraîner une surchauffe et une déformation de la fiche. Communiquer avec un électricien pour faire remplacer les prises de courant lâches ou usées.

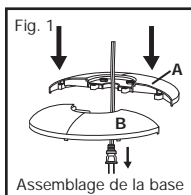
**MISE EN GARDE : Afin de réduire le risque d'incendie ou de choc électrique, éviter d'utiliser une commande de vitesse transistorisée avec le ventilateur.**

# INSTRUCTIONS D'ASSEMBLAGE

## INSTRUCTIONS POUR ASSEMBLER LE VENTILATEUR À UNE HAUTEUR BASSE

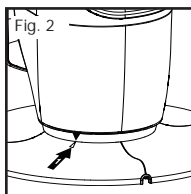
### A. Assemblage de la base

- Placer le cordon d'alimentation au centre des 2 moitiés de l'assemblage de la base.
- Aligner les deux parties de la base circulaire et les emboîter en poussant doucement les 4 protubérances rondes (Fig. 1, article A) dans les cercles adjacents de la pièce de fixation (Fig. 1, article B).



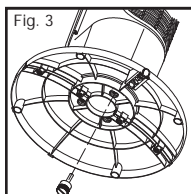
### B. Fixation du ventilateur vertical à la base

- Tirer sur le cordon d'alimentation pour qu'il soit tendu. Aligner la flèche de la base ↑ et la flèche du ventilateur ▼. Faire tourner la base dans le sens horaire pour verrouiller en place le ventilateur (Fig. 2).
- En procédant avec soin, tourner le ventilateur sur son flanc.
- Fixer solidement l'assemblage de la base au ventilateur vertical en insérant la vis à oreilles sous la base et en la serrant (Fig. 3).



### C. Fixation du cordon d'alimentation à la base

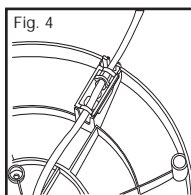
- Le ventilateur toujours sur son flanc, repérer la rainure de fixation du cordon située sous la base.
- Tirer doucement sur le cordon d'alimentation pour qu'il soit tendu et l'insérer solidement dans la rainure de fixation, en s'assurant que la patte de fixation le retient (Fig. 4).
- Remettre le ventilateur en position verticale.



**Remarque :** Éviter de faire fonctionner le ventilateur dans une autre position que celle qui convient à son fonctionnement, soit à la verticale.

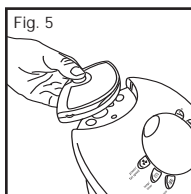
**Remarque :** Une seule vis à oreilles est nécessaire pour l'assemblage du ventilateur à une hauteur basse.

Ne pas jeter les vis supplémentaires : elles sont nécessaires pour l'assemblage du ventilateur à une hauteur élevée.



### D. Installation de la télécommande dans le compartiment de rangement

- Repérer la télécommande qui est fournie avec le ventilateur vertical. S'assurer de ne pas la jeter avec le matériel d'emballage.
- Insérer les piles dans le compartiment à piles de la télécommande (voir Instructions d'installation et de remplacement des piles).
- Placer la télécommande dans le support encastré situé sur le dessus du ventilateur (Fig. 5).



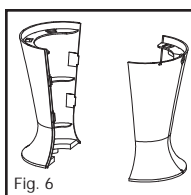
## INSTRUCTIONS POUR ASSEMBLER LE VENTILATEUR À UNE HAUTEUR ÉLEVÉE

(en utilisant la rallonge de socle)

**REMARQUE :** L'appareil est plus stable lorsqu'on n'utilise pas la rallonge.

### A. Assemblage du socle

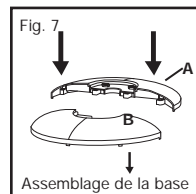
- Place the power cord through the center of the 2 halves of the pedestal assembly.
- Line up the left and right pedestal assembly and firmly snap together. (Fig. 6).



Assemblage du socle

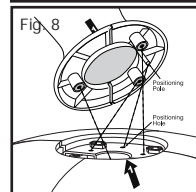
## B. Assemblage de la base

- Placer le cordon d'alimentation au centre des 2 moitiés de l'assemblage de la base.
- Aligner les deux parties de la base circulaire et les emboîter en poussant doucement les 4 protubérances rondes (Fig. 7, article A) dans les cercles adjacents de la pièce de fixation (Fig. 7, article B).



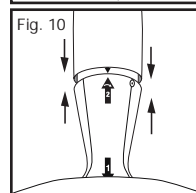
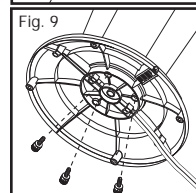
## C. Fixation du socle à la base

- Aligner la flèche du socle ressemblant à ceci ↓ avec la flèche de la base ressemblant à ceci ↑ et faire tourner le socle dans le sens antihoraire pour le verrouiller en place. (Fig. 8)
- En procédant avec soin, tourner le ventilateur sur son flanc.
- Fixer solidement l'assemblage de la base au socle en insérant les 3 vis à oreilles sous la base et en les serrant (Fig. 9).



## D. Fixation du ventilateur vertical au socle

- En procédant avec soin, tourner le ventilateur sur son flanc. Placer le cordon d'alimentation au centre de l'assemblage du socle et de la base.
- Aligner la flèche du socle ↑ avec la flèche du ventilateur ▼. Tenir solidement la base et faire tourner l'assemblage du socle dans le sens horaire pour verrouiller en place le ventilateur (Fig. 10).
- Pour fixer solidement le socle au ventilateur vertical, insérer une vis à oreilles dans l'ouverture située à l'arrière, vers le haut de l'assemblage du socle, et la serrer (Fig. 11).



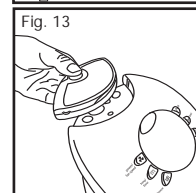
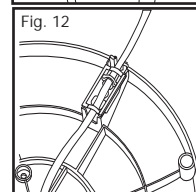
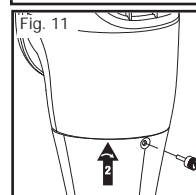
## E. Fixation du cordon d'alimentation à la base

- Le ventilateur toujours sur son flanc, repérer la rainure de fixation du cordon située sous la base.
- Tirer doucement sur le cordon d'alimentation pour qu'il soit tendu et l'insérer solidement dans la rainure de fixation, en s'assurant que la patte de fixation le retient (Fig. 12).
- Remettre le ventilateur en position verticale.

**Remarque :** Éviter de faire fonctionner le ventilateur dans une autre position que celle qui convient à son fonctionnement, soit à la verticale.

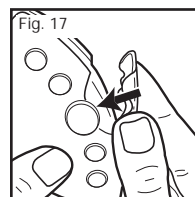
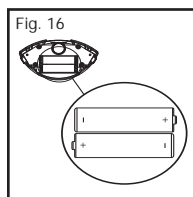
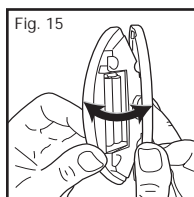
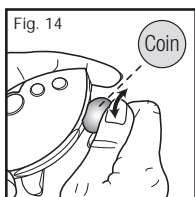
## F. Installation de la télécommande dans le compartiment de rangement

- Repérer la télécommande qui est fournie avec le ventilateur vertical.
- **S'assurer de ne pas la jeter avec le matériel d'emballage.**
- Insérer les piles dans le compartiment à piles de la télécommande (voir *Instructions d'installation et de remplacement des piles*).
- Placer la télécommande dans le support encastré situé sur le dessus du ventilateur (Fig. 13).



## INSTRUCTIONS D'INSTALLATION ET DE REMPLACEMENT DES PILES

- A. Séparer la partie avant de la partie arrière de la télécommande en insérant une petite pièce de monnaie dans les deux fentes encadrées situées au bas de la télécommande (Fig. 14). Tourner la pièce de monnaie jusqu'à ce que les deux parties du boîtier se séparent. Ouvrir la télécommande en séparant les deux moitiés (Fig. 15), cela délogera le couvercle du compartiment des piles.
- B. Insérer 2 piles AAA dans la télécommande en suivant les guides directionnels se trouvant dans les rainures encadrées (Fig. 16).
- C. Aligner le devant et l'arrière de la télécommande et les presser fermement ensemble pour les emboîter.
- D. Remettre le couvercle à sa place en appuyant dessus (Fig. 17).



**REMARQUE :** ÉVITER DE COMBINER DE VIEILLES PILES AVEC DES NEUVES. ÉVITER DE COMBINER DES PILES ALCALINES, STANDARD (CARBONE-ZINC) ET RECHARGEABLES (NICKEL-CADMIUM).



## Marche/Arrêt

Pour mettre le ventilateur en marche, appuyer sur le bouton d'alimentation (⏻) situé au centre du panneau de commande.

## Réglage de la vitesse

Lorsqu'on l'allume pour la première fois, le ventilateur se met automatiquement en marche à vitesse élevée (🌀). Pour changer la vitesse : appuyer sur le bouton de réglage de la vitesse une fois pour obtenir la vitesse basse (🌀) et deux fois pour obtenir la vitesse moyenne (🌀). Appuyer une troisième fois sur ce bouton pour revenir à la vitesse élevée.

**Remarque :** Lorsqu'on arrête le ventilateur et qu'on le remet en marche en appuyant sur le bouton d'alimentation, l'appareil se remet à fonctionner à la dernière vitesse à laquelle il a été réglé. Si on débranche le ventilateur, il fonctionnera à vitesse élevée lorsqu'on le remettra en marche.

## Mode « Brise »

- Appuyer une fois sur le bouton du mode « Brise » (≡) pour passer en mode « Brise » de basse intensité (≡). Le mode « Brise » de basse intensité fonctionne selon la vitesse sélectionnée pour le ventilateur, de la façon suivante :
  - Vitesse élevée du ventilateur : Le mode « Brise » alterne entre les vitesses élevée et moyenne.
  - Vitesse moyenne du ventilateur : Le mode « Brise » alterne entre les vitesses moyenne et basse.
  - Vitesse basse du ventilateur : Le mode « Brise » alterne entre la vitesse basse et l'arrêt.
- Appuyer une deuxième fois sur le bouton du mode « Brise » pour faire fonctionner le ventilateur en mode « Brise » à intensité élevée (≡). Le ventilateur fonctionnera selon un cycle d'intensité aléatoire élevée/moyenne/basse, indépendamment du réglage de la vitesse.
- Appuyer une troisième fois sur le bouton du mode « Brise » pour désactiver le mode « Brise ».

## Oscillation

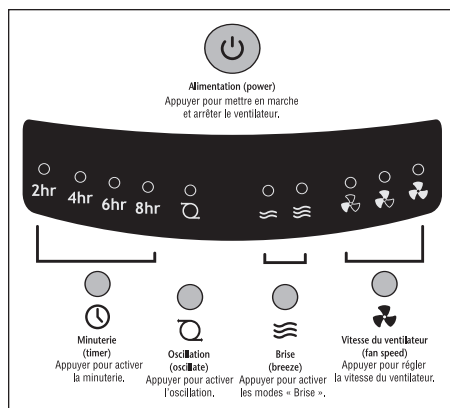
Pour mettre en marche la fonction d'oscillation, appuyer une fois sur le bouton d'oscillation (🌀). Appuyer de nouveau sur ce bouton pour arrêter la fonction d'oscillation.

## Minuterie

On peut régler la minuterie par tranches de deux heures. Choisir le réglage de 2, 4, 6 ou 8 heures de la façon suivante :

- 2 heures : appuyer une fois sur le bouton de la minuterie (🕒);
- 4 heures : appuyer une deuxième fois sur le bouton de la minuterie;
- 6 heures : appuyer une troisième fois sur le bouton de la minuterie;
- 8 heures : appuyer une quatrième fois sur le bouton de la minuterie.

Pour arrêter la minuterie, appuyer une cinquième fois sur ce bouton.



**Remarque :** Les fonctions de la télécommande sont identiques à celles du panneau de commande du ventilateur.

## Marche/Arrêt :

Appuyer une fois sur le bouton d'alimentation (⏻) pour mettre le ventilateur en marche. Appuyer sur le bouton d'alimentation une deuxième fois pour l'arrêter.

## Réglage de la vitesse

Lorsqu'on l'allume pour la première fois, le ventilateur se met automatiquement en marche à vitesse élevée. Pour changer la vitesse : appuyer sur le bouton de réglage de la vitesse une fois pour obtenir la vitesse basse et deux fois pour obtenir la vitesse moyenne. Appuyer une troisième fois sur ce bouton pour revenir à la vitesse élevée.

**Remarque :** Lorsqu'on arrête le ventilateur et qu'on le remet en marche en appuyant sur le bouton d'alimentation, l'appareil se remet à fonctionner à la dernière vitesse à laquelle il a été réglé. Si on débranche le ventilateur, il fonctionnera à vitesse élevée lorsqu'on le remettra en marche.

## Mode « Brise »

- A. Appuyer une fois sur le bouton du mode « Brise » (≡) pour passer en mode « Brise » de basse intensité. Le mode « Brise » de basse intensité fonctionne selon la vitesse sélectionnée pour le ventilateur, de la façon suivante :
- Vitesse élevée du ventilateur : Le mode « Brise » alterne entre les vitesses élevée et moyenne.
  - Vitesse moyenne du ventilateur : Le mode « Brise » alterne entre les vitesses moyenne et basse.
  - Vitesse basse du ventilateur : Le mode « Brise » alterne entre la vitesse basse et l'arrêt.
- B. Appuyer une deuxième fois sur le bouton du mode « Brise » pour faire fonctionner le ventilateur en mode « Brise » à intensité élevée. Le ventilateur fonctionnera selon un cycle d'intensité aléatoire élevée/moyenne/basse, indépendamment du réglage de la vitesse.
- C. Appuyer une troisième fois sur le bouton du mode « Brise » pour désactiver le mode « Brise ».

## Oscillation

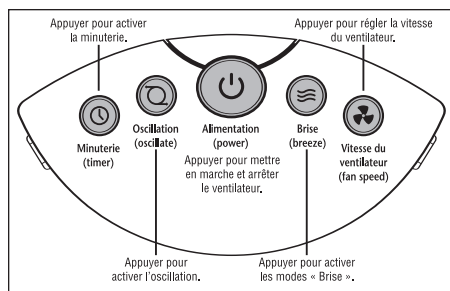
Pour mettre en marche la fonction d'oscillation, appuyer une fois sur le bouton d'oscillation (↻). Appuyer de nouveau sur ce bouton pour arrêter la fonction d'oscillation.

## Fonction de minuterie

On peut régler la minuterie par tranches de deux heures. Choisir le réglage de 2, 4, 6 ou 8 heures de la façon suivante :

- 2 heures : appuyer une fois sur le bouton de la minuterie (⌚);
- 4 heures : appuyer une deuxième fois sur le bouton de la minuterie;
- 6 heures : appuyer une troisième fois sur le bouton de la minuterie;
- 8 heures : appuyer une quatrième fois sur le bouton de la minuterie.

Pour arrêter la minuterie, appuyer une cinquième fois sur ce bouton.



## FONCTIONNEMENT DES TÉLÉCOMMANDES DES SÉRIES EFY-041 ET HY-041 (suite)

### Lampe de poche :

Pour allumer la lampe de poche, presser et tenir le bouton de la lampe de poche (☞) situé au dos de la télécommande.

**Remarque :** Un seul globe s'allume lorsqu'on active cette fonction. La télécommande ne possède qu'une seule ampoule, le deuxième globe est le transmetteur de la télécommande.

### Rangement de la télécommande

Lorsqu'elle n'est pas utilisée, la télécommande peut être rangée dans la partie encastrée située derrière le panneau de commande.

## FONCTIONNEMENT DES VENTILATEURS DES SÉRIES EFY-045, EFY-047, HY-047 ET HY-048

### Mise en marche et réglage de la vitesse

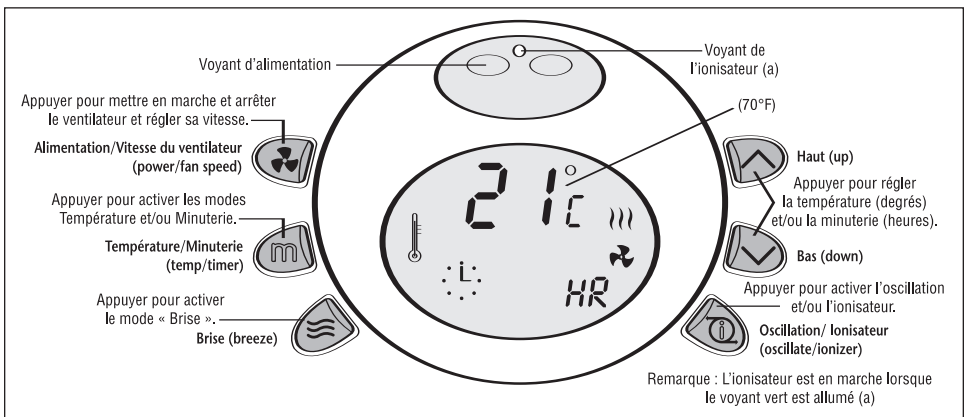
- A. Appuyer une fois sur le bouton d'alimentation (☼) : le ventilateur se met en marche à vitesse élevée (||||).
- B. Appuyer une deuxième fois sur le bouton d'alimentation : le ventilateur passe à la vitesse moyenne (|||).
- C. Appuyer une troisième fois sur le bouton d'alimentation : le ventilateur passe à la vitesse basse (||).
- D. Appuyer une quatrième fois sur le bouton d'alimentation pour arrêter le ventilateur.

**Remarque :** Lorsqu'on l'allume pour la première fois, le ventilateur se met en marche à vitesse élevée et en mode de fonctionnement continu. La température affichée est la température ambiante.

### Modes Minuterie et Température

- A. En appuyant une fois sur le bouton Mode (⌘), on active le mode Température. L'icône du thermomètre (🌡) s'affiche et clignote sur l'affichage à cristaux liquides, et la température ambiante désirée s'affiche. Le réglage de la température par défaut est de 23°C (74 °F). Pour changer le réglage de la température, appuyer sur les boutons marqués d'une flèche pointant vers le haut ou vers le bas (⤴ ⤵). Le ventilateur peut être programmé par tranches de deux degrés entre 16°C et 32°C (60°F et 90°F). La température sera réglée dans les cinq secondes suivant la dernière fois où l'un des boutons marqués d'une flèche aura été pressé. L'icône du thermomètre cessera de clignoter et la température ambiante s'affichera de nouveau. Le ventilateur s'arrêtera automatiquement lorsque la température choisie aura été atteinte. Si la température ambiante dépasse la température choisie, le ventilateur se mettra en marche.
- B. Appuyer de nouveau sur le bouton Mode (⌘) pour activer le mode Minuterie. L'icône de l'horloge (🕒) s'affiche et clignote sur l'affichage à cristaux liquides.

**Remarque :** Le mode de réglage de la température se désactive automatiquement lorsqu'on active le mode Minuterie. L'affichage à cristaux liquides affiche un réglage de minuterie par défaut de 10 heures. Pour régler la minuterie : appuyer sur les boutons marqués d'une flèche pointant vers le haut ou vers le bas pour régler la fonction de minuterie entre 1 et 12 heures, par tranches de 1 heure.



La minuterie sera réglée dans les cinq secondes suivant la dernière fois où l'un des boutons marqués d'une flèche aura été pressé. L'icône de la minuterie cessera de clignoter. La température ambiante actuelle s'affichera de nouveau, ainsi que le réglage choisi de la minuterie, suivi par l'indication « HR ». Lorsque le temps réglé sera écoulé, le ventilateur s'arrêtera.

- C. Appuyer une troisième fois sur le bouton Mode (⏏) pour activer le mode combiné Température/Minuterie. Ce mode fait fonctionner le ventilateur selon les réglages de la température et de la minuterie établis précédemment aux étapes A et B. Si l'un des modes n'a pas été réglé, appuyer sur le bouton Mode une quatrième fois pour recommencer et suivre les instructions des étapes A et B.
- D. Appuyer une quatrième fois sur le bouton Mode pour quitter les modes Température/Minuterie et revenir au mode de fonctionnement continu.

**Remarque :** Dans un mode comme dans l'autre, on peut régler la température ou la minuterie en appuyant sur les boutons marqués d'une flèche pointant vers le haut ou vers le bas. L'icône correspondante clignotera pendant 5 secondes après que le dernier réglage aura été effectué. Lorsque l'appareil fonctionne en mode combiné Température/Minuterie, on ne peut pas changer les réglages faits précédemment. Pour changer les réglages de température ou de minuterie en mode combiné, il faut revenir aux modes de réglage de la température et de la minuterie, puis passer au mode combiné.

### Modes Oscillation et Ionisation

Les modes Oscillation et Ionisation peuvent être utilisés indépendamment ou simultanément.

- A. Appuyer une fois sur le bouton Oscillation/Ionisation (↻) pour activer la fonction d'oscillation.
- B. Appuyer une deuxième fois sur le bouton Oscillation/Ionisation pour activer la fonction d'ionisation en plus de la fonction d'oscillation.
- C. Appuyer une troisième fois sur le bouton Oscillation/Ionisation pour maintenir la fonction d'ionisation et arrêter la fonction d'oscillation.
- D. Appuyer une quatrième fois sur le bouton Oscillation/Ionisation pour arrêter la fonction d'ionisation.

### Mode « Brise »

- A. Appuyer une fois sur le bouton du mode « Brise » (≡) pour passer en mode « Brise » de basse intensité. Le mode « Brise » de basse intensité fonctionne selon la vitesse sélectionnée pour le ventilateur, de la façon suivante :
  - Vitesse élevée du ventilateur : Le mode « Brise » alterne entre les vitesses élevée et moyenne.
  - Vitesse moyenne du ventilateur : Le mode « Brise » alterne entre les vitesses moyenne et basse.
  - Vitesse basse du ventilateur : Le mode « Brise » alterne entre la vitesse basse et l'arrêt.
- B. Appuyer une deuxième fois sur le bouton du mode « Brise » pour faire fonctionner le ventilateur en mode « Brise » à intensité élevée. Le ventilateur fonctionnera selon un cycle d'intensité aléatoire élevée/moyenne/basse, indépendamment du réglage de la vitesse.
- C. Appuyer une troisième fois sur le bouton du mode « Brise » pour désactiver le mode « Brise ».

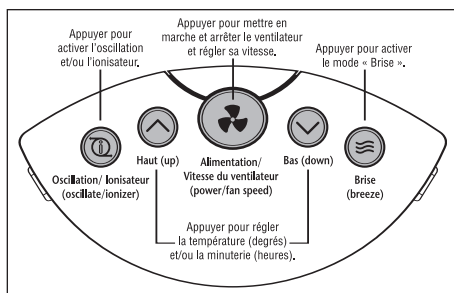
### Changement de l'affichage, de °F à °C

Il suffit de presser simultanément et de tenir pendant 2 secondes les boutons marqués des flèches pointant vers le haut et vers le bas (↗ ↘).

**Remarque :** Les ventilateurs des séries EFY-045, EFY-047, HY-047 et HY-048 ne sont pas des purificateurs d'air. Ils sont équipés d'un ionisateur qui rafraîchit l'air au moyen d'ions négatifs et ils créent ainsi une sensation fraîche et naturelle. Ces appareils ne sont pas reconnus pour filtrer ou purifier l'air, ils ne devraient donc pas être utilisés à ces fins. Si vous avez des symptômes d'allergie ou d'asthme qui peuvent être déclenchés par l'utilisation d'un ionisateur, il est recommandé d'utiliser un autre produit.

## Mise en marche et réglage de la vitesse

- A. Appuyer une fois sur le bouton d'alimentation (☼) : le ventilateur se met en marche à vitesse élevée (||||).
- B. Appuyer une deuxième fois sur le bouton d'alimentation : le ventilateur passe à la vitesse moyenne (||).
- C. Appuyer une troisième fois sur le bouton d'alimentation : le ventilateur passe à la vitesse basse (|).
- D. Appuyer une quatrième fois sur le bouton d'alimentation pour arrêter le ventilateur.



**Remarque :** Lorsqu'on l'allume pour la première fois, le ventilateur se met en marche à vitesse élevée et en mode de fonctionnement continu. La température affichée est la température ambiante.

## Boutons à flèche vers le haut et vers le bas

Lorsque le ventilateur fonctionne en mode Température ou Minuterie, appuyer sur les boutons marqués d'une flèche pointant vers le haut ou vers le bas (↑ ↓) sur la télécommande pour changer les réglages de température ou de minuterie.

**Remarque :** On ne peut pas activer les modes Température et Minuterie, ni le mode combiné Température/Minuterie à partir de la télécommande.

## Modes Oscillation et Ionisation

Les modes Oscillation et Ionisation peuvent être utilisés indépendamment ou simultanément.

- A. Appuyer une fois sur le bouton Oscillation/Ionisation (⌚) pour activer la fonction d'oscillation.
- B. Appuyer une deuxième fois sur le bouton Oscillation/Ionisation pour activer la fonction d'ionisation en plus de la fonction d'oscillation.
- C. Appuyer une troisième fois sur le bouton Oscillation/Ionisation pour maintenir la fonction d'ionisation et arrêter la fonction d'oscillation.
- D. Appuyer une quatrième fois sur le bouton Oscillation/Ionisation pour arrêter la fonction d'ionisation.

**Remarque :** L'ionisateur est en marche lorsque le voyant vert sur le récepteur est allumé.

## Mode « Brise »

- A. Appuyer une fois sur le bouton du mode « Brise » (≡) pour passer en mode « Brise » de basse intensité. Le mode « Brise » de basse intensité fonctionne selon la vitesse sélectionnée pour le ventilateur, de la façon suivante :
  - Vitesse élevée du ventilateur : Le mode « Brise » alterne entre les vitesses élevée et moyenne.
  - Vitesse moyenne du ventilateur : Le mode « Brise » alterne entre les vitesses moyenne et basse.
  - Vitesse basse du ventilateur : Le mode « Brise » alterne entre la vitesse basse et l'arrêt.
- B. Appuyer une deuxième fois sur le bouton du mode « Brise » pour faire fonctionner le ventilateur en mode « Brise » à intensité élevée. Le ventilateur fonctionnera selon un cycle d'intensité aléatoire élevée/moyenne/basse, indépendamment du réglage de la vitesse.
- C. Appuyer une troisième fois sur le bouton du mode « Brise » pour désactiver le mode « Brise ».

## Lampe de poche :

**Remarque :** Un seul globe s'allume lorsqu'on active cette fonction. La télécommande ne possède qu'une seule ampoule, le deuxième globe est le transmetteur de la télécommande.

Pour allumer la lampe de poche, presser et tenir le bouton de la lampe de poche (☺) situé au dos de la télécommande.

## Rangement de la télécommande

Lorsqu'elle n'est pas utilisée, la télécommande peut être rangée dans la partie encastrée située derrière le panneau de commande.

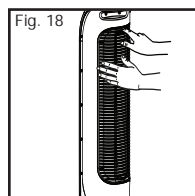
# NETTOYAGE ET ENTREPOSAGE, SÉRIES EFY-041, HY-041, EFY-047, HY-047 ET HY-048

## A. NETTOYAGE DU FILTRE

**Remarque :** Seuls les ventilateurs des séries EFY-041, EFY-047, HY-041, HY-047 et HY-048 possèdent un filtre. Les ventilateurs de la série EFY-045 n'ont pas cette caractéristique.

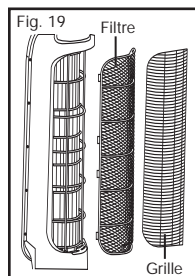
Le filtre est situé derrière la grille arrière du ventilateur. Pour nettoyer le filtre :

- S'assurer que le ventilateur est hors tension et qu'il est débranché.
- Tirer doucement sur la grille arrière pour l'enlever (Fig. 18) et retirer le filtre.
- Passer le filtre sous l'eau fraîche du robinet pour enlever l'accumulation de particules.
- Une fois le filtre nettoyé, le laisser sécher complètement avant de le replacer dans le ventilateur. Éviter de tordre le filtre, de le plier ou de l'étirer, cela pourrait l'endommager.
- Une fois que le filtre est complètement sec, le replacer dans le ventilateur et bien insérer en place la grille arrière.



## B. NETTOYAGE DU VENTILATEUR

- S'assurer que le ventilateur est hors tension et qu'il est débranché.
- N'utiliser qu'un linge doux pour nettoyer délicatement la surface externe du ventilateur.
- Pour nettoyer la région des pales du ventilateur et entre les grilles, utiliser un cure-pipe, un plumeau flexible, un aspirateur ou de l'air comprimé pour enlever délicatement la poussière.
- Pour nettoyer la grille arrière, utiliser un linge doux sec. Une fois que la grille arrière est nettoyée, remettre en place le filtre et la grille arrière avant de faire fonctionner le ventilateur (Fig. 19).



Le ventilateur est muni d'un interrupteur de sécurité qui empêche le ventilateur de fonctionner si la grille arrière est enlevée ou incorrectement assemblée.

- ÉVITER de plonger le ventilateur dans l'eau ou de laisser de l'eau s'infiltrer dans le boîtier du moteur.
- ÉVITER d'utiliser de l'essence, du diluant pour peintures ou un autre produit chimique pour nettoyer le ventilateur.
- On peut entreposer le ventilateur sans le démonter. Couvrir l'appareil pour le protéger de la poussière. Entreposer le ventilateur dans un endroit frais et sec.

## NETTOYAGE ET ENTREPOSAGE, SÉRIE EFY-045

- S'assurer que le ventilateur est hors tension et qu'il est débranché.
- N'utiliser qu'un linge doux et humide pour nettoyer délicatement la surface externe du ventilateur.
- Pour nettoyer entre les grilles, utiliser un cure-pipe, un plumeau flexible, un aspirateur ou de l'air comprimé pour enlever délicatement la poussière.
- ÉVITER de plonger le ventilateur dans l'eau ou de laisser de l'eau s'infiltrer dans le boîtier du moteur.
- ÉVITER d'utiliser de l'essence, du diluant pour peintures ou un autre produit chimique pour nettoyer le ventilateur.
- On peut entreposer le ventilateur sans le démonter. Couvrir l'appareil pour le protéger de la poussière. Entreposer le ventilateur dans un endroit frais et sec.

## SERVICE À LA CLIENTÈLE

Adresser questions et commentaires à :

Kaz, Incorporated • Consumer Relations Dept. • 250 Turnpike Road, Southborough, MA 01772

Prière de spécifier le numéro de modèle.

Composez sans frais le 1 800 332-1110 Envoyez un courriel à : [consumerrelations@kaz.com](mailto:consumerrelations@kaz.com)

Ou visitez notre site Web : [www.kaz.com](http://www.kaz.com)

**REMARQUE : EN CAS DE PROBLÈME, CONTACT LA SERVICE À LA CLIENTÈLE PREMIÈREMENT OU CONSULTER LA GARANTIE. NE PAS RETOURNER L'APPAREIL À L'ENDROIT OÙ IL A ÉTÉ ACHETÉ. NE PAS TENTER D'OUVRIER LE BOÎTIER DU MOTEUR SOI-MÊME; CE QUI POURRAIT ANNULER LA GARANTIE ET RISQUERAIT D'OCCASIONNER DES DOMMAGES AU VENTILATEUR AINSI QUE DES BLESSURES CORPORELLES.**

## GARANTIE LIMITÉE DE 5 ANS

Prière de lire toutes les instructions avant de tenter d'utiliser ce produit.

A. Cette garantie limitée de 5 ans s'applique à la réparation ou au remplacement d'un produit comportant un vice de matière ou de main-d'œuvre. La présente garantie ne s'applique pas aux dégâts découlant d'un usage commercial, abusif ou déraisonnable, ni aux dégâts supplémentaires. Les défaillances résultant de l'usure normale ne sont pas considérées comme des vices de fabrication en vertu de la présente garantie. **KAZ N'EST NULLEMENT RESPONSABLE POUR LES DOMMAGES FORTUITS OU INDIRECTS, QUELS QU'ILS SOIENT. TOUTE GARANTIE IMPLICITE DE QUALITÉ MARCHANDE ET DE CONVENANCE RELATIVE À CE PRODUIT A LA MÊME DURÉE LIMITE QUE LA PRÉSENTE GARANTIE.** Dans certaines régions, on ne permet pas l'exclusion ou la limitation des dommages fortuits ou indirects, ni les limites de durée applicables à une garantie implicite; par conséquent, il est possible que ces limitations ou exclusions ne s'appliquent pas dans votre cas. La présente garantie vous confère des droits précis, reconnus par la loi. Ces droits diffèrent d'une région à l'autre, et il est possible que vous en ayez d'autres. La présente garantie s'applique uniquement à l'acheteur initial de ce produit, à compter de la date de l'achat initial.

B. À sa discrétion, Kaz réparera ou remplacera ce produit si l'on constate qu'il comporte un vice de matière ou de main-d'œuvre. Tout produit défectueux devrait être retourné à l'endroit où il a été acheté, conformément à la politique du magasin. Par la suite, tout produit défectueux dont la garantie est toujours valide peut être retourné à Kaz.

- C. La présente garantie ne couvre pas les dommages découlant des tentatives de réparation non autorisées ou de toute utilisation non conforme au présent manuel.
- D. Retourner tout produit défectueux à Kaz, Incorporated, accompagné d'une brève description du problème. Inclure une preuve d'achat et un chèque ou un mandat de poste de 10 \$US ou de 15,50 \$CAN pour les frais de manutention, d'emballage de retour et d'expédition. Prière d'indiquer nom, adresse et numéro de téléphone durant la journée. Les frais d'expédition doivent être payés à l'avance. Adresser à :

### Aux États-Unis :

Kaz, Incorporated  
Attn : Returns Department  
4755 Southpoint Drive  
Memphis, TN 38118  
USA

### Au Canada :

Kaz, Incorporated  
Attn: Returns Department  
510 Bronte Street South  
Milton (Ontario) L9T 2X6  
Canada





## IMPORTANTES INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

### LEA ESTAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR SU VENTILADOR Y CONSÉRVELAS

El uso de aparatos eléctricos requiere ciertas precauciones elementales para minimizar los riesgos de incendio, choque eléctrico o heridas, principalmente:

1. Siempre que utilice el ventilador, confórmese al presente manual, de lo contrario podría provocar incendios, choques eléctricos o daños.
2. Este producto está diseñado **ÚNICAMENTE** para uso doméstico. No es apto para uso comercial, industrial ni a la intemperie.
3. Para evitar choques eléctricos, no coloque el ventilador en una ventana, ni sumerja el aparato, el cable o el enchufe en el agua. Tampoco debe vaporizar ningún líquido sobre el aparato.
4. Este producto está dotado de un enchufe polarizado (el enchufe tiene una patilla más ancha que otra). Para minimizar el riesgo de choque eléctrico, sólo hay una forma de introducir el enchufe en la toma de corriente polarizada. Si el enchufe no entra completamente en la toma, gírelo. Si aún así no logra introducir el enchufe en la toma, llame a un electricista profesional. El enchufe polarizado es un dispositivo de seguridad, **NO** trate de suprimir este dispositivo de seguridad.

## VENTILADOR TIPO TORRE

Serie EFY-041, Serie EFY-045,  
Serie EFY-047, Serie HY-041,  
Serie HY-047, Serie HY-048

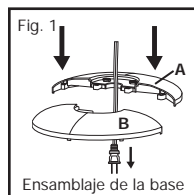
5. Se recomienda la vigilancia de un adulto cuando un aparato electrodoméstico sea manipulado por niños o en presencia de éstos.
6. Apague el ventilador y desenchúfelo cuando no lo use y antes de moverlo o limpiarlo.
7. Para desenchufar el ventilador, apáguelo y tome el enchufe para sacarlo de la toma. Nunca tire del cable.
8. No use el ventilador en presencia de vapores explosivos o inflamables.
9. No ponga el ventilador ni ninguna de sus piezas cerca de una llama o de un aparato de cocina o de calefacción.
10. No use el ventilador si el enchufe o el cable de alimentación están dañados. Tampoco debe usar el aparato si muestra señales de mal funcionamiento, si se ha caído o ha sufrido algún daño (consulte la garantía).
11. Evite todo contacto con las piezas móviles del ventilador.
12. El uso de accesorios no recomendados por el fabricante puede ser peligroso.
13. Coloque el ventilador sobre una superficie seca y plana.
14. No debe suspender el ventilador ni fijarlo a una pared ni al techo.
15. No lo utilice si la cubierta del ventilador está dañada.
16. Una mala conexión entre la toma de corriente CA y el enchufe puede provocar recalentamiento y la consecuente deformación del enchufe. Llame a un electricista profesional para que cambie la toma de corriente defectuosa.

**ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de incendio o choque eléctrico, **NO USE** este ventilador con ningún dispositivo de control de velocidad transistorizado.

# INSTRUCCIONES DE ENSAMBLAJE

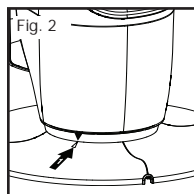
## A. Ensamblaje de la base

- Coloque el cable de alimentación en el centro de las 2 mitades de la base.
- Alinee las dos partes de la base circular y únalas empujando cuidadosamente las 4 extrusiones redondas (Fig. 1, punto A) en los círculos adyacentes de la pieza de fijación (Fig. 1, punto B).



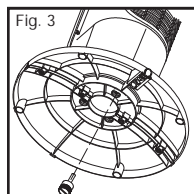
## B. Para fijar el ventilador vertical a la base

- Tire del cable de alimentación para tensarlo. Alinee la flecha de la base ↑ con la flecha del ventilador ▼. Gire la base en el sentido de las agujas de un reloj hasta que el ventilador quede bloqueado en su sitio (Fig. 2).
- Apoye cuidadosamente el ventilador sobre el costado.
- Fije sólidamente la base al ventilador vertical introduciendo el tornillo de mariposa bajo la base y apretándolo (Fig. 3).



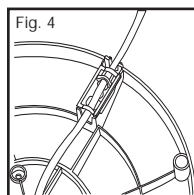
## C. Para fijar el cable de alimentación a la base

- Con el ventilador de costado, ubique la ranura de fijación del cable situada bajo la base.
- Tire suavemente del cable de alimentación para tensarlo y métalo bien en la ranura de fijación cerciorándose que queda retenido por la patilla de fijación (Fig. 4).
- Ponga derecho el ventilador.



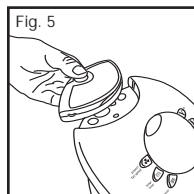
**Nota:** no haga funcionar el ventilador a menos que se encuentre en la posición debida, es decir, de pie.

**Nota:** para montar el ventilador bajo sólo necesita un tornillo de mariposa. No bote los otros tornillos, le harán falta para montar el ventilador en alto.



## D. Para colocar el mando a distancia en su compartimiento

- Ubique el mando a distancia suministrado con el ventilador vertical. Asegúrese que no lo bota con el embalaje.
- Coloque las pilas en el compartimiento adecuado del mando a distancia (consulte las *Instrucciones para colocar y cambiar las pilas*).
- Coloque el mando a distancia en el soporte empotrado ubicado en la parte superior del ventilador (Fig. 5).

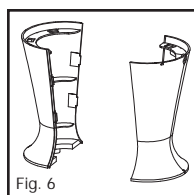


## INSTRUCCIONES PARA MONTAR EL VENTILADOR EN ALTO (requiere la prolongación del pedestal)

**Nota:** el ventilador es más estable cuando no usa la prolongación del pedestal.

### A. Ensamblaje del pedestal

- Coloque el cable de alimentación en el centro de las 2 mitades de la base.
- Alinee la pieza derecha e izquierda del pedestal y encájelas firmemente la una en la otra (Fig. 6).



### B. Ensamblaje de la base

- Coloque el cable de alimentación en el centro de las 2 mitades de la base.

Ensamblaje del pedestal

## INSTRUCCIONES DE ENSAMBLAJE (continuación)

- Alinee las dos partes de la base circular y únalas empujando cuidadosamente las 4 extrusiones redondas (Fig. 7, punto A) dentro de los círculos adyacentes de la pieza de fijación (Fig. 7, punto B).

### C. Para fijar el pedestal a la base

- Alinee la flecha del pedestal ↓ con la flecha de la base ↑ (Fig. 8). Alinee las 3 extrusiones redondas con los 3 agujeros de la base.
- Apoye cuidadosamente el ventilador sobre el costado.
- Fije sólidamente la base al pedestal introduciendo los 3 tornillos de mariposa bajo la base y apretándolos (Fig. 9).

### D. Para fijar el ventilador en el pedestal

- Con cuidado, coloque el ventilador de costado. Coloque el cable de alimentación en el centro del montaje del pedestal y la base.
- Alinee la flecha del pedestal ↗ con la flecha del ventilador ▼. Sostenga la base firmemente y gire el pedestal en el sentido de las agujas de un reloj para bloquear el ventilador en su sitio (Fig. 10).
- Pour fixer solidement le socle au ventilateur vertical, insérer une vis à oreilles dans l'ouverture située à l'arrière, vers le haut de l'assemblage du socle, et la serrer (Fig. 11).

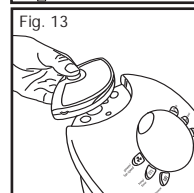
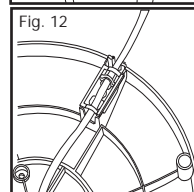
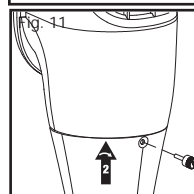
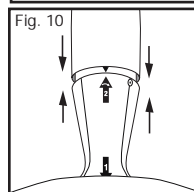
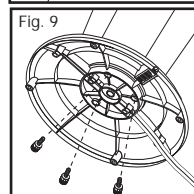
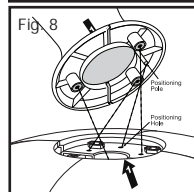
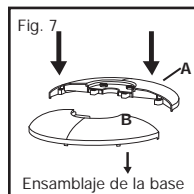
### E. Para fijar el cable de alimentación a la base

- Con el ventilador de costado, ubique la ranura de fijación del cable situada bajo la base.
- Tire suavemente del cable de alimentación para tensarlo y méntalo bien en la ranura de fijación cerciorándose que queda retenido por la patilla de fijación (Fig. 12).
- Ponga derecho el ventilador.

**Nota:** no haga funcionar el ventilador a menos que se encuentre en la posición debida, es decir, de pie.

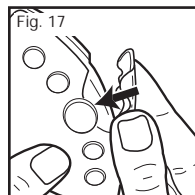
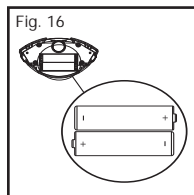
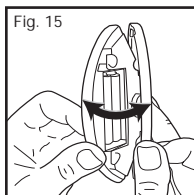
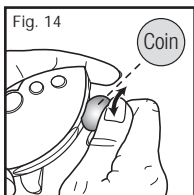
### F. Para colocar el mando a distancia en su compartimiento

- Ubique el mando a distancia suministrado con el ventilador vertical. Asegúrese que no lo bota con el embalaje.
- Coloque las pilas en el compartimiento adecuado del mando a distancia (consulte las *Instrucciones para colocar y cambiar las pilas*).
- Coloque el mando a distancia en el soporte empotrado ubicado en la parte superior del ventilador (Fig. 13).



## INSTRUCCIONES PARA COLOCAR Y CAMBIAR LAS PILAS

- A. Separe la parte delantera de la trasera del mando a distancia introduciendo una moneda pequeña entre las dos muescas incrustadas de la parte inferior del mando a distancia (Fig. 14). Gire la moneda hasta que ambas partes se separen. Abra el mando a distancia, separando ambas mitades (Fig. 15), el compartimento para pilas se saldrá.
- B. Coloque dos pilas AAA en el mando a distancia guiándose por las guías de las ranuras incrustadas (Fig. 16).
- C. Vuelva a unir la parte delantera y trasera del mando a distancia alineándolas y presionándolas firmemente.
- D. Vuelva a colocar la tapa en su sitio presionándola (Fig. 17).



**NOTA:** NO COMBINE PILAS NUEVAS CON PILAS VIEJAS. NO COMBINE PILAS ALCALINAS CON PILAS DE CARBONO-ZINC NI RECARGABLES (NÍQUEL-CADMIO).

# FUNCIONAMIENTO DE LOS VENTILADORES - SERIES EFY-041 Y HY-041

## Marcha/Parada

Para poner en marcha el ventilador, pulse el interruptor (⏻) situado en el centro del panel de mandos.

## Control de velocidad

Al prender el ventilador por primera vez, éste se pondrá en marcha automáticamente a velocidad elevada (🌀). Para cambiar de velocidad, pulse una vez el selector de velocidad (Fan Speed) y obtendrá la velocidad baja (🌀) o dos veces para obtener la velocidad media (🌀). Si pulsa el selector por tercera vez, volverá a la velocidad elevada.

**Nota:** cuando apague el ventilador y vuelva a ponerlo en marcha usando el interruptor (Power), el ventilador funcionará a la última velocidad seleccionada. Si lo desenchufa, el ventilador funcionará a velocidad elevada cuando vuelva a ponerlo en marcha.

## Modo Brisa

- A. Pulse una vez el botón del modo Brisa (≡) para pasar al modo de brisa ligera (≡). El funcionamiento del modo de brisa ligera depende de la velocidad seleccionada para el ventilador tal y como se indica a continuación:
- Si el ventilador está a velocidad elevada, el modo brisa alternará entre la velocidad elevada y media.
  - Si el ventilador está a velocidad media, el modo Brisa alternará entre la velocidad media y baja.
  - Si el ventilador está a velocidad baja, el modo Brisa alternará entre la velocidad baja y parada.
- B. Pulse por segunda vez el botón del modo Brisa para que el ventilador funcione en modo Brisa a intensidad elevada (≡). El ventilador funcionará siguiendo un ciclo de intensidad aleatoria elevada / media / baja, sea cual sea la velocidad seleccionada.
- C. Pulse por tercera vez el botón del modo Brisa para desconectar el modo Brisa.

## Oscilación

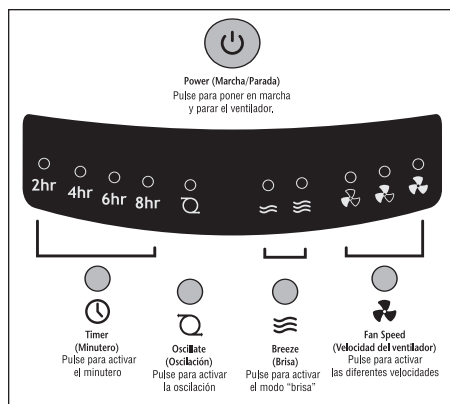
Para poner en marcha la función de oscilación, pulse una vez el botón de oscilación (🌀). Pulse de nuevo el botón para desconectar la oscilación.

## Temporizador

Se puede ajustar el temporizador a intervalos de dos horas. Para escoger 2, 4, 6 u 8 horas, proceda como se indica a continuación:

- 2 horas: pulse una vez el botón del temporizador (🕒);
- 4 horas: pulse por segunda vez el botón del temporizador;
- 6 horas: pulse por tercera vez el botón del temporizador;
- 8 horas: pulse por cuarta vez el botón del temporizador.

Si pulsa el botón por quinta vez, detendrá el temporizador.



**Nota:** las funciones del mando a distancia son idénticas a las del panel de mandos del ventilador.

## Marcha / Parada

Pulse el interruptor (⏻) una vez para poner en marcha el ventilador. Pulse el interruptor por segunda vez para parar el ventilador.

## Control de velocidad

Al prender el ventilador por primera vez, éste se pondrá en marcha automáticamente a velocidad elevada. Para cambiar de velocidad, pulse una vez el selector de velocidad y obtendrá la velocidad baja o dos veces para obtener la velocidad media. Si pulsa el selector por tercera vez, volverá a la velocidad elevada.

**Nota:** cuando apague el ventilador y vuelva a ponerlo en marcha usando el interruptor, el ventilador funcionará a la última velocidad seleccionada. Si lo desenchufa, el ventilador funcionará a velocidad elevada cuando vuelva a ponerlo en marcha.

## Modo Brisa

- A.** Pulse una vez el botón del modo Brisa (≡) para pasar al modo de brisa ligera. El funcionamiento del modo de brisa ligera depende de la velocidad seleccionada para el ventilador tal y como se indica a continuación:
- Si el ventilador está a velocidad elevada, el modo Brisa alternará entre la velocidad elevada y media.
  - Si el ventilador está a velocidad media, el modo Brisa alternará entre la velocidad media y baja.
  - Si el ventilador está a velocidad baja, el modo Brisa alternará entre la velocidad baja y parada.
- B.** Pulse por segunda vez el botón del modo Brisa para que el ventilador funcione en modo Brisa a intensidad elevada. El ventilador funcionará siguiendo un ciclo de intensidad aleatoria elevada / media / baja, sea cual sea la velocidad seleccionada.
- C.** Pulse por tercera vez el botón del modo Brisa para desconectar el modo Brisa.

## Oscilación

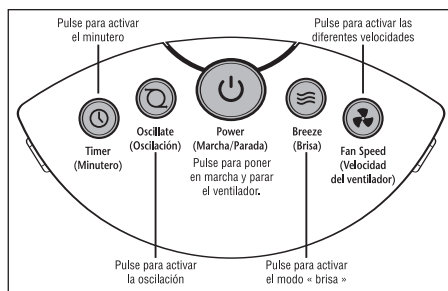
Para poner en marcha la función de oscilación, pulse una vez el botón de oscilación (↻). Pulse de nuevo el botón para desconectar la oscilación.

## Temporizador

Se puede ajustar el temporizador a intervalos de dos horas. Para escoger 2, 4, 6 u 8 horas, proceda como se indica a continuación:

- 2 horas: pulse una vez el botón del temporizador (⌚);
- 4 horas: pulse por segunda vez el botón del temporizador;
- 6 horas: pulse por tercera vez el botón del temporizador;
- 8 horas: pulse por cuarta vez el botón del temporizador.

Si pulsa el botón por quinta vez, detendrá el temporizador.



## FUNCIONAMIENTO DEL MANDO A DISTANCIA - SERIES EFY-041 Y HY-041 (continuación)

### Linterna:

Para prender la linterna, mantenga pulsado el botón de la linterna (☞) situado en la parte trasera del mando a distancia.

**Nota:** sólo se prenderá una lámpara cuando active esta función. El mando a distancia solamente tiene una luz. La segunda lámpara es del transmisor del mando a distancia.

### Para guardar el mando a distancia:

Cuando no lo use, guarde el mando a distancia en la sección empotrada detrás del panel de mandos.

## FUNCIONAMIENTO DEL MANDO A DISTANCIA - SERIES EFY-045, EFY-047, HY-047 Y HY-048

### Puesta en marcha y control de velocidad

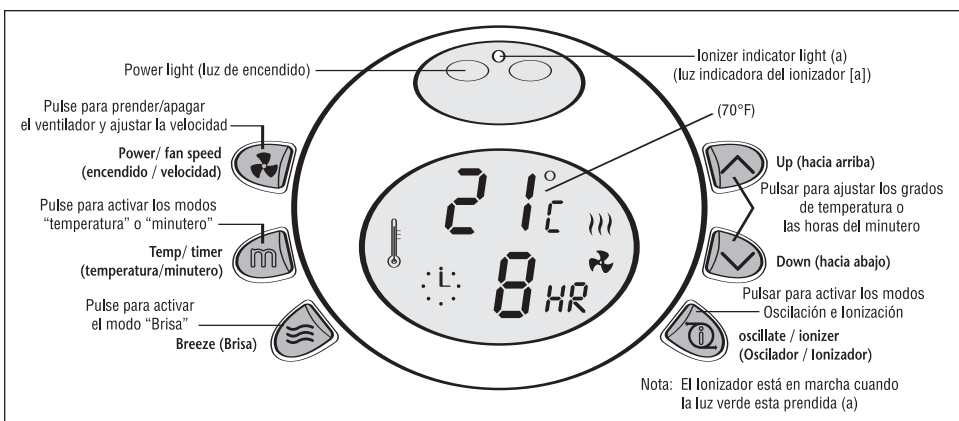
- Pulse una vez el interruptor (⚡); el ventilador se pondrá en marcha a velocidad elevada (||||).
- Pulse por segunda vez el interruptor y el ventilador pasará a velocidad media (||).
- Pulse por tercera vez el interruptor y el ventilador pasará a velocidad baja (|).
- Pulse por cuarta vez el interruptor para parar el ventilador.

**Nota:** al prender el ventilador por primera vez, se pondrá en marcha automáticamente a velocidad elevada ininterrumpidamente. La temperatura que aparece es la temperatura ambiente.

### Modo temporizador y temperatura

- Pulse una vez el botón Modo (⏸), activará el modo temperatura. En la pantalla de cristales líquidos aparecerá y se pondrá a parpadear el símbolo del termómetro (🌡) y aparecerá la temperatura ambiente seleccionada. La temperatura por defecto es de 23°C (74°F). Para cambiarla, sírvase de los botones con las flechas hacia arriba o hacia abajo (⤴ ⤵). Puede ajustar la temperatura del ventilador entre 16°C y 32°C (60°F y 90°F) de dos en dos. La temperatura se ajustará cinco segundos después que haya tocado por última vez uno de los botones con las flechas. El símbolo del termómetro dejará de parpadear y volverá a aparecer la temperatura ambiente. El ventilador se detendrá automáticamente una vez haya conseguido la temperatura seleccionada. Si la temperatura ambiente sobrepasa la temperatura preseleccionada, el ventilador volverá a ponerse en marcha.
- Vuelva a pulsar el botón Modo (⏸) para activar el modo temporizador. En la pantalla de cristales líquidos aparecerá el símbolo del reloj y se pondrá a parpadear.

**Nota:** el modo de ajuste de temperatura se desactivará automáticamente cuando active el modo del temporizador. El tiempo que aparece en la pantalla de cristales líquidos por defecto es de 10 horas. Para ajustar el temporizador: utilice los botones con las flechas hacia arriba o hacia abajo para ajustar el temporizador entre 1 y 12 horas a intervalos de una hora.




El temporizador se ajustará cinco segundos después que haya tocado por última vez uno de los botones con las flechas. El símbolo del temporizador dejará de parpadear. Volverá a aparecer la temperatura ambiente actual y la nueva selección del temporizador seguida de la indicación "HR". Una vez transcurrido este tiempo, el ventilador se parará.

- C. Pulse por tercera vez el botón Modo para activar el modo combinado temperatura/temporizador. Al pulsar este botón, el ventilador funcionará según los ajustes de temperatura y temporizador que haya realizado previamente como se indica en las etapas A y B. Si no ha ajustado uno de estos modos, pulse por cuarta vez el botón Modo para volver a empezar siguiendo las instrucciones A y B.
- D. Pulse por cuarta vez el botón Modo para desconectar el modo temperatura/temporizador y volver al funcionamiento continuo.


**Nota:** en un modo como en otro, se puede ajustar la temperatura o el temporizador pulsando los botones con las flechas hacia arriba o hacia abajo. El símbolo correspondiente parpadeará durante cinco segundos una vez efectuada la selección. Cuando el aparato funciona en modo combinado temperatura/temporizador, no se pueden cambiar las selecciones realizadas previamente. Para cambiar la temperatura o el temporizador en modo combinado, hay que volver a los modos de ajuste de temperatura y del temporizador y, seguidamente, pasar al modo combinado.

### **Modos oscilación e ionización**



Los modos de oscilación e ionización pueden usarse solos o simultáneamente.

- A. Pulse una vez el botón de oscilación/ionización () para poner en marcha la función de oscilación.
- B. Vuelva a pulsar el botón de oscilación/ionización para poner en marcha la función de ionización además de la de oscilación.
- C. Pulse por tercera vez el botón de oscilación/ionización para detener la oscilación manteniendo la función de ionización.
- D. Pulse por cuarta vez el botón de oscilación / ionización para detener la función de ionización.

### **Modo Brisa**

- A. Pulse una vez el botón del modo Brisa () para pasar al modo de brisa ligera. El funcionamiento del modo de brisa ligera depende de la velocidad seleccionada para el ventilador tal y como se indica a continuación:
  - Si el ventilador está a velocidad elevada, el modo Brisa alternará entre la velocidad elevada y media.
  - Si el ventilador está a velocidad media, el modo Brisa alternará entre la velocidad media y baja.
  - Si el ventilador está a velocidad baja, el modo Brisa alternará entre la velocidad baja y parada
- B. Pulse por segunda vez el botón del modo Brisa para que el ventilador funcione en modo Brisa a intensidad elevada. El ventilador funcionará siguiendo un ciclo de intensidad aleatoria elevada / media / baja, sea cual sea la velocidad seleccionada.
- C. Pulse por tercera vez el botón del modo Brisa para desconectar el modo Brisa.

### **Cambiar la temperatura de ° F a ° C**

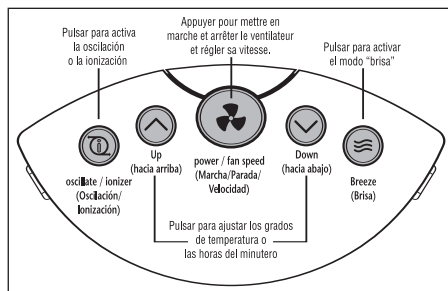
Basta con mantener pulsados simultáneamente los botones con las flechas hacia arriba y hacia abajo ( ) durante 2 segundos.

**Nota:** los aparatos de las series EFY-045, EFY-047, HY-047 y HY-048 no son purificadores de aire. Están equipados con un ionizador que ayuda a refrescar el aire con iones negativos creando un ambiente seco y natural. Estos aparatos no están diseñados para limpiar o purificar el aire y, por lo tanto, no deben usarse para tales fines. Si nota síntomas de alergia o asma que hayan podido ser causados por el uso de un ionizador, se recomienda utilizar otro producto.



## Puesta en marcha y control de la velocidad

- Pulse una vez el interruptor (⚙️); el ventilador se pondrá en marcha a velocidad elevada (⏏️).
- Pulse por segunda vez el interruptor y el ventilador pasará a velocidad media (⏸️).
- Pulse por tercera vez el interruptor y el ventilador pasará a velocidad baja (⏪️).
- Pulse por cuarta vez el interruptor para parar el ventilador.



**Nota:** al prender el ventilador por primera vez, éste se pondrá en marcha ininterrumpidamente a velocidad elevada. La temperatura que aparece es la temperatura ambiente.

## Botones con las flechas hacia arriba y hacia abajo

Quando el ventilador está funcionando en modo temperatura o temporizador, pulse los botones con las flechas hacia arriba o hacia abajo (⤴️ ⤵️) del mando a distancia para cambiar la selección de temperatura o del temporizador.

**Note:** no puede poner en marcha los modos temperatura y temporizador, ni el modo combinado temperatura/temporizador a partir del mando a distancia.

## Modos de oscilación e ionización

Los modos oscilación e ionización pueden usarse solos o simultáneamente.

- Pulse una vez el botón de oscilación / ionización (oscillate/ionizer) (⏸️) para poner en marcha la función de oscilación.
- Vuelva a pulsar el botón de oscilación/ionización para poner en marcha la función de ionización además de la de oscilación.
- Pulse por tercera vez el botón de oscilación/ionización para detener la oscilación manteniendo la función de ionización.
- Pulse por cuarta vez el botón de oscilación/ionización para detener la función de ionización.

**Nota:** el ionizador está activado cuando la luz verde del receptor está prendida.

## Modo Brisa

- Pulse una vez el botón del modo Brisa (≡) para pasar al modo de brisa ligera (≡). El funcionamiento del modo de brisa ligera depende de la velocidad seleccionada para el ventilador tal y como se indica a continuación:
  - Si el ventilador está a velocidad elevada, el modo Brisa alternará entre la velocidad elevada y media.
  - Si el ventilador está a velocidad media, el modo Brisa alternará entre la velocidad media y baja.
  - Si el ventilador está a velocidad baja, el modo Brisa alternará entre la velocidad baja y parada.
- Pulse por segunda vez el botón del modo Brisa para que el ventilador funcione en modo Brisa a intensidad elevada. El ventilador funcionará siguiendo un ciclo de intensidad aleatoria elevada / media / baja, sea cual sea la velocidad seleccionada.
- Pulse por tercera vez el botón del modo Brisa para desconectar el modo Brisa.

### Linterna:

**Nota:** sólo se prenderá una lámpara cuando active esta función. El mando a distancia solamente tiene una luz. La segunda lámpara es del transmisor del mando distancia.

Para prender la linterna, mantenga pulsado el botón de la linterna (☼) situado en la parte trasera del mando a distancia.

### Para guardar el mando a distancia:

Cuando no lo use, guarde el mando a distancia en la sección empotrada detrás del panel de mandos.

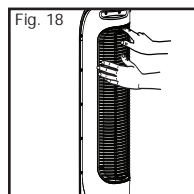
## LIMPIEZA Y ALMACENAMIENTO - SERIES EFY-041, HY-041, EFY-047, HY-047 Y HY-048

### A. LIMPIEZA DEL FILTRO

**Nota:** únicamente los ventiladores de las series EFY-041, EFY-047, HY-041, HY-047 y HY-048 poseen un filtro. Los ventiladores de la serie EFY-045 carecen de filtro.

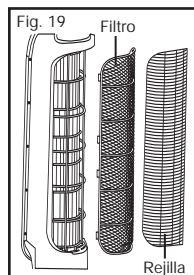
El filtro se ubica tras la rejilla trasera del ventilador. Para limpiar el filtro:

- compruebe que el aparato está apagado y desenchufado;
- tire con cuidado de la rejilla trasera para quitarla (Fig. 18) y saque el filtro;
- enjuague el filtro bajo el grifo de agua fría para liberarlo de las partículas acumuladas;
- una vez haya limpiado el filtro, déjelo secar completamente antes de volver a colocarlo en el ventilador. No debe torcerlo, doblarlo ni estirarlo, podría dañarlo;
- cuando el filtro esté completamente seco, vuelva a colocarlo en el ventilador y encaje la rejilla trasera en su lugar.



### B. LIMPIEZA DEL VENTILADOR

- Compruebe que el aparato está apagado y desenchufado.
- Utilice únicamente un paño suave para limpiar con delicadeza la superficie exterior del ventilador.
- Limpie la zona de las palas del ventilador y entre las rejillas utilizando un limpiatubos, un plumero flexible, un aspirador o aire comprimido para quitar el polvo con delicadeza.
- Para limpiar la rejilla trasera, use un paño suave seco. Una vez limpia, vuelva a colocar el filtro y la rejilla trasera antes de volver a poner en marcha el ventilador (Fig. 19).



El ventilador posee un interruptor de seguridad que impide que funcione sin la rejilla trasera o si no está ensamblada correctamente.

- NO sumerja el ventilador en el agua, ni deje que se infiltre agua en el cajetín del motor.
- NO use gasolina, disolvente para pintura ni ningún otro producto químico para limpiar el ventilador.
- Puede guardar el ventilador sin desmontarlo. Cúbralo para protegerlo del polvo y guárdelo en un lugar fresco y seco.

## LIMPIEZA Y ALMACENAMIENTO – SERIE EFY-045

- Compruebe que el ventilador está apagado y desenchufado.
- Utilice únicamente un paño suave humedecido para limpiar con delicadeza la superficie exterior del ventilador.
- Limpie entre las rejillas utilizando un limpiatubos, un plumero flexible, un aspirador o aire comprimido para quitar el polvo con delicadeza.
- NO sumerja el ventilador en el agua, ni deje que se infiltre agua en el cajetín del motor.
- NO use gasolina, disolvente para pintura ni ningún otro producto químico para limpiar el ventilador.
- Puede guardar el ventilador sin desmontarlo. Cúbralo para protegerlo del polvo y guárdelo en un lugar fresco y seco.

## SERVICIO A LA CLIENTELA

Envíe sus preguntas comentarios a:

Kaz, Incorporated • Consumer Relations Dept. • 250 Turnpike Road, Southborough, MA 01772 USA

**Por favor, especifique el número de modelo.**

Llámenos sin costo alguno al 1 800 332-1110 Correo electrónico : [consumerrelations@kaz.com](mailto:consumerrelations@kaz.com)

O visite nuestro sitio Web: [www.kaz.com](http://www.kaz.com)

**NOTA: EN CASO DE PROBLEMA, CONTACTO SERVICIO A LA CLIENTELA PRIMERO O CONSULTE LA GARANTÍA. NO DEVUELVA EL VENTILADOR AL COMERCIO DONDE LO COMPRÓ. NO INTENTE ABRIR EL CAJETÍN DEL MOTOR, PODRÍA ANULAR LA GARANTÍA Y OCASIONAR DAÑOS O DAÑARSE.**

## GARANTÍA LIMITADA DE CINCO AÑOS

**Por favor, lea todas las instrucciones antes de utilizar este producto.**

- A.** La presente garantía limitada de cinco años cubre la reparación o sustitución de todo producto con un defecto de fábrica o de mano de obra. Esta garantía excluye los daños ocasionados por el uso comercial, abusivo o desrazonable y los daños adicionales. Los fallos resultantes del desgaste normal no se consideran defectos de fábrica en virtud de la presente garantía. **KAZ QUEDA EXENTA DE TODA RESPONSABILIDAD POR LOS DAÑOS FORTUITOS O INDIRECTOS DE CUALQUIER CLASE. CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA DE CALIDAD COMERCIAL O DE CONVENIENCIA RELACIONADA CON ESTE PRODUCTO, TENDRÁ LA MISMA VIGENCIA QUE LA PRESENTE GARANTÍA.** En ciertos lugares, no se permite la exclusión o limitación de daños fortuitos o indirectos, ni los límites de duración aplicables a una garantía implícita. Por consiguiente, es posible que estas limitaciones o exclusiones no se apliquen en su caso. Esta garantía le otorga derechos legales específicos y usted puede que tenga otros, que varían de un lugar a otro. La presente garantía sólo es válida para el comprador original del producto a partir de la fecha de compra.
- B.** Kaz se reserva todo derecho de reparación o reemplazo del presente producto si se constata que presenta un defecto de fábrica o de mano de obra. El producto defectuoso debe devolverse al lugar donde lo compró de acuerdo con la política de dicho comercio. Seguidamente, podrá devolverlo a Kaz mientras la garantía esté en vigor.

- C.** Esta garantía no cubre los daños ocasionados por tentativas de reparación no autorizadas o por el uso no conforme con el presente manual.
- D.** Devolución del producto defectuoso a Kaz, Incorporated con una breve descripción del problema. Debe incluirse un comprobante de compra y un cheque o giro postal de \$10 US/\$15,50 CAN para los gastos de manipulación, empaque de retorno y reenvío. Indique su nombre, dirección y número de teléfono durante el día. Debe pagar por adelantado los gastos de envío. Envíe a :

### En los Estados Unidos :

Kaz, Incorporated  
Attn: Returns Department  
4755 Southpoint Drive  
Memphis, TN 38118  
USA

### En Canadá:

Kaz, Incorporated  
Attn: Returns Department  
510 Bronte Street South  
Milton, ON L9T 2X6  
Canada